

# MÅTTLIG

Design C Martin/M Elebäck



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Καθαρισμός

Πλύντε, ξεπλύντε και στεγνώστε την κανάτα πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Η κανάτα χτυπήματος αφρού γάλακτος, πλένεται στο πλυντήριο των πιάτων.

### Σημαντικό

Η κανάτα χτυπήματος αφρού γάλακτος, είναι σχεδιασμένη για να χρησιμοποιείται μαζί με μια μηχανή καφέ εξπρέσο ή με ένα χτυπητήρι αφρού γάλακτος. Μην ζεσταίνετε ποτέ το γάλα, τοποθετώντας την κανάτα κατευθείαν επάνω στην επιφάνεια εστιών.

## TÜRKÇE

### Temizlik

İlk kullanımdan önce kabı, yıkayıp duruladıktan sonra kurulaştırınız. Süt köpürtme kabı bulaşık makinesinde yıkanabilir.

### Önemli

Süt köpürtme kabı, espresso ya da süt köpürtme makinesi ile birlikte kullanılmak için tasarlanmıştır. Sütü ısıtmak için doğrudan ocağın üzerine koymayınız.

BG

HR

GR

RU

RS

SI

TR

UA

KZ

中文

## РУССКИЙ

### Уход

Перед первым использованием кувшин следует вымыть и вытереть насухо. Можно мыть в посудомоечной машине.

### Внимание

Кувшин предназначен для использования с кофеваркой или вспенивателем молока. Никогда не подогревайте молоко, поставив кувшин непосредственно на плиту.

## Українська

### Миття

Перед першим використанням помийте, сполосніть і висушіть глечик. Глечик для кип'ятіння молока можна мити в посудомийній машині.

### Важлива інформація

Глечик для кип'ятіння молока призначений для використання вкупі із кавоваркою еспресо або зі спінювачем молока. Ніколи не ставте глечик на варильну панель, щоб підігріти молоко.

## БЪЛГАРСКИ

### Почистване

Измийте, изплакнете и подсушете каничката, преди да я използвате за първи път. Подходяща за съдомиялна машина.

### Важно

Каничката е предназначена за машина за еспресо или за разпенване на мляко. Никога не загревайте млякото, като поставяте каничката директно върху котлона.

## SRPSKI

### Pranje:

Pre prve upotrebe operite, isperite i osušite posudu. Posudu za mleko možete prati u mašini za suđe.

### Bitno!

Posudu za mleko koristite zajedno s aparatom za espresso ili mutilicom za mleko. Nemojte je stavljati na ringlu ili grejnu ploču da zagrejete mleko.

## ҚАЗАҚ

### Күтімі

Алғашқы қолданбас бұрын құмғанды жуып, құрғатып сүрткен жөн. Ыдыс жуғыш машинада жууға болады.

### Назарыңызға

Құмған кофе қайнатқыш немесе сүт көпірткішпен бірге қолдануға арналған. Ешқашан құмғанды плитаға қойып сүтті жылытпаңыз.

## HRVATSKI

### Čišćenje

Operite, isperite i osušite vrč prije prve uporabe. Vrč za pravljenje pjene se može prati u perilici posuđa.

### Važno

Vrč za pravljenje pjene je dizajniran za uporabu zajedno s kuhalom za espresso kavu i mlaznicom za pravljenje pjene. Mlijeko nikada ne zagrijavajte tako da vrč stavite izravno na kuhalište.

## SLOVENŠČINA

### Čiščenje

Pred prvo uporabo vrček dobro operite in osušite. Vrček za penjenje mleka lahko perete tudi v stroju.

### Pomembno

Vrček za penenje mleka je narejen tako, da se ga lahko uporablja skupaj z napravo za espresso ali pripravo za penjenje mleka. Ne pogrevajte mleka tako, da bi postavili vrček na štedilnik.

## 中文

### 清洁

第一次使用前，先将此壶清洗干净并擦干。牛奶打泡壶可放入洗碗机清洗。

### 重要事项

奶泡壶应该与浓缩咖啡机或牛奶打泡机并用。请勿将此壶置于炉灶上加热牛奶。

繁中 JP BM AR

TH

## 繁中

清潔說明  
第一次使用前，需清洗及擦乾杯子。可機洗。

重要訊息  
此產品專為義式咖啡機或奶泡機所設計，不可將奶泡杯直接放在爐具上加熱牛奶。

## 日本語

お手入れ方法  
初めてご使用になる前に、よく洗って乾かしてください。このミルクジャグは食器洗い乾燥機で洗えます。

重要  
このミルクジャグは、エスプレッソメーカーがミルク泡立て器と一緒に使用してください。ミルクジャグを直接コンロの上に載せてミルクを温めないでください。

## BAHASA MALAYSIA

**Cara membersih**  
Basuh, bilas dan keringkan jag sebelum menggunakannya untuk kali pertama. Jag susu berbuih boleh dibasuh di dalam mesin cuci pinggan mangkuk.

**Penting**  
Jag susu berbuih direka bentuk untuk digunakan dengan pembancuh espresso atau pembuih susu. Jangan panaskan susu dengan meletakkan jag terus ke atas hob.

## عربي

**التنظيف**  
أغسلي، أشطفي وجففي إبريق قبل استخدامه لأول مرة. إبريق رعي الحليب قبل للغسل الزلى.

هام  
إبريق رعي الحليب مصمم ليتم استخدامه مع محضر الإكسبريسو أو جهاز رعي الحليب. لا تستني أبدا الحليب بوضع الإبريق مباشرة على الموقد.

## ไทย

การทำความสะอาด  
ควรล้างให้สะอาดและเช็ดให้แห้งก่อนนำไปใช้  
สามารถล้างด้วยเครื่องล้างจานได้

สำคัญ  
เหยือกเป่าฟองนมออกแบบมาเพื่อใช้คู่กับเครื่อง-  
ทำกาแฟเอสเพรสโซ หรือเครื่องตีฟองนมเท่านั้น  
ห้ามนำไปตั้งบนเตาไฟเพื่ออุ่นนม